

# Roust-A-Bout Kupplung für glattendige Rohre

## Typ 99



Größen 1 – 12"/DN25 – DN300      Größen 14 – 18"/DN350 – DN450

### 1.0 PRODUKTBESCHREIBUNG

#### Erhältliche Größen:

- 1 – 18"/DN25 – DN450

#### Anwendung:

- Zum Verbinden glattendiger sowie von Rohren mit abgeschrägten Enden und Victaulic glattendigen Formteilen
- Die Rohre werden mit schweren Backen gesichert, die in das Gehäuse eingearbeitet sind

#### Rohrmaterialien:

- Kohlenstoffstahl
- Edelstahl
- Aluminium

#### ANMERKUNG:

- Roust-A-Bout Kupplungen des Typs 99 eignen sich nicht für die Verwendung auf Kunststoffrohren, Rohren mit spröden Auskleidungen, Guss- oder Kugelgraphitgussrohren und auch nicht für Rohre mit einer Oberflächenhärte von mehr als 150 Brinell.

### 2.0 ZERTIFIZIERUNG/ZULASSUNGEN



- Laden Sie [Datenblatt 10.01](#) für einen Leitfaden für Zertifizierungen/Zulassungen für den Brandschutz herunter.

BEZIEHEN SIE SICH HINSICHTLICH DER INSTALLATION UND WARTUNG VON PRODUKTEN SOWIE DES SUPPORTS IMMER AUF DIE ANMERKUNGEN AM ENDE DIESES DOKUMENTS.

System-Nr.		Ort	
Vorgelegt von		Datum	

Spez.-Abschnitt		Absatz	
Genehmigt		Datum	

### 3.0 SPEZIFIKATIONEN – MATERIAL

**Gehäuse:** Gusseisen gemäß ASTM A536, Klasse 65-45-12. Gusseisen entsprechend ASTM A395, Klasse 65-45-15 ist auf Anfrage erhältlich.

**Beschichtung des Gehäuses:**

Orange Lackfarbe.

Optional: Feuerverzinkt.

Optional: Setzen Sie sich mit Ihren Anforderungen für andere Beschichtungen bitte mit Victaulic in Verbindung.

**Backen:**

Kohlenstoffstahl, einsatzgehärtet, galvanisiert, außer Größen 1"/DN25, DN65 und DN125, die aus gehärtetem Edelstahl 416 sind.

**Dichtungen: (bei der Bestellung bitte angeben<sup>1</sup>)**

**Klasse „E“ EPDM**

EPDM (Farbkennzeichnung grün). Temperaturbereich –34°C bis +110°C/–30°F bis +230°F. Kann für Warmwasseranwendungen innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs sowie für eine Reihe verdünnter Säuren, ölfreie Luft und eine Vielzahl chemischer Anwendungen spezifiziert werden. UL-Zulassung gemäß ANSI/NSF 61 für kalte (+23 °C/+73 °F) und warme (+82 °C/+180 °F) Trinkwasserleitungen sowie gemäß ANSI/NSF 372. **NICHT MIT ERDÖL ODER DAMPF KOMPATIBEL.**

**Klasse „T“ Nitril**

Nitril (Farbkennzeichnung orange). Temperaturbereich –29 °C bis +82 °C/–20 °F bis +180 °F. Diese Dichtung kann bei Ölanwendungen einschließlich Luft mit Öldämpfen für Nenntemperaturen bis zu +82 °C/+180 °F spezifiziert werden. Bei Wasseranwendungen kann diese Dichtung für Nenntemperaturen bis zu +66 °C/+150 °F spezifiziert werden. Bei Anwendungen mit ölfreier trockener Luft kann diese Dichtung für Nenntemperaturen bis zu +60 °C/+140 °F spezifiziert werden. **NICHT MIT WARMWASSER ODER DAMPF KOMPATIBEL.**

**Andere**

Beziehen Sie sich für die Auswahl anderer Dichtungsmaterialien auf das [Datenblatt 05.01](#): Victaulic Leitfaden zur Dichtungsauswahl.

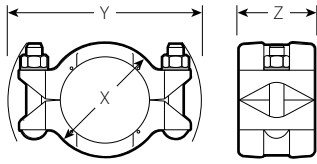
<sup>1</sup> Bei den aufgeführten Anwendungen handelt es sich lediglich um Empfehlungen. Bitte beachten Sie, dass diese Dichtungen für bestimmte Anwendungen nicht empfohlen werden.  
Beziehen Sie sich hinsichtlich der Eignung oder Nichteignung von Dichtungen für eine bestimmte Anwendung immer auf den aktuellsten [Leitfaden zur Dichtungsauswahl von Victaulic](#).

**Schrauben/Muttern:**

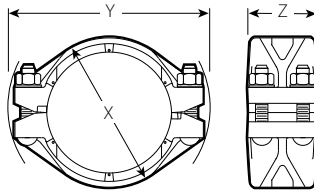
Standard: Schlossschrauben aus Kohlenstoffstahl mit ovalem Hals, die die Anforderungen hinsichtlich der mechanischen Eigenschaften gemäß ASTM A449 (US) und ISO 898-1 (metrisch) Klasse 9.8 (M10-M16) und Klasse 8.8 (M20 und größer) erfüllen. Sechskantmuttern aus Kohlenstoffstahl, die die Anforderungen an die mechanischen Eigenschaften gemäß ASTM A563 Klasse B (US – schwere Sechskantmuttern) und ASTM A563M Klasse 9 (metrisch – Sechskantmuttern) erfüllen. Schlossschrauben und Sechskantmuttern sind gemäß ASTM B633 ZN/FE5, Oberflächentyp III (US) oder Typ II (metrisch) elektrolytisch verzinkt.

**Unterlegscheiben (Größen 6"/DN150 und größer):** Unterlegscheiben aus gehärtetem Stahl gemäß ASTM F436 Typ 3 (witterungsbeständiger Stahl).

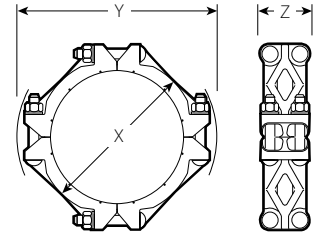
## 4.0 ABMESSUNGEN



Größen 1 – 6"/DN25 – DN150



Größen 8 – 12"/DN200 – DN300



Größen 14 – 18"/DN350 – DN450

Größe		Schraube/Mutter <sup>2</sup>		Abmessungen			Ungef. Gewicht
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Anz.	Größe Zoll	X Zoll mm	Y Zoll mm	Z Zoll mm	
1 DN25	1.315 33,7	2	3/8 x 2	2.63 67	4.25 108	2.25 57	1.7 0,8
1 1/2 DN40	1.900 48,3	2	1/2 x 2 1/2	3.25 83	5.50 140	2.88 73	3.6 1,6
2 DN50	2.375 60,3	2	5/8 x 3 1/4	3.75 95	6.75 171	3.38 86	5.3 2,4
2 1/2	2.875 73,0	2	5/8 x 3 1/4	4.25 108	7.13 181	3.38 86	5.7 2,5
DN65	3.000 76,1	2	1/2 x 2 3/4	4.75 121	6.25 159	2.75 70	4.4 2,0
3 DN80	3.500 88,9	2	3/4 x 4 1/4	5.00 127	8.50 216	3.38 86	8.7 3,9
3 1/2 DN90	4.000 101,6	2	3/4 x 4 1/4	5.50 140	9.25 235	3.63 92	10.6 4,8
4 DN100	4.500 114,3	2	3/4 x 4 1/4	6.13 156	10.00 254	4.00 102	12.8 5,8
DN125	5.500 139,7	2	3/4 x 5	7.88 200	10.75 260	3.25 83	9.0 4,1
5	5.563 141,3	2	7/8 x 5	7.25 184	11.38 289	4.38 111	17.3 7,8
6 DN150	6.625 168,3	2	1 x 6 <sup>3</sup>	8.50 216	13.38 340	4.38 111	23.2 10,5
	6.500 165,1	2	1 x 6 <sup>3</sup>	8.38 213	13.25 337	4.38 111	22.2 10,1
8 DN200	8.625 219,1	4	7/8 x 5 <sup>3</sup>	10.88 276	14.38 365	5.00 127	37.2 16,9
10 DN250	10.750 273,0	4	7/8 x 5 <sup>3</sup>	13.38 340	16.38 416	5.00 127	48.2 21,9
12 DN300	12.750 323,9	4	1 x 6 1/2 <sup>3</sup>	15.50 394	19.63 499	5.13 130	60.0 27,2
14 DN350	14.000 355,6	8	1 x 6 1/2 <sup>3</sup>	16.75 425	20.75 527	5.38 137	89.0 40,4
16 DN400	16.000 406,4	8	1 x 6 1/2 <sup>3</sup>	19.00 483	22.63 575	5.38 137	105.0 47,6
18 DN450	18.000 457,0	8	1 x 6 1/2 <sup>3</sup>	21.00 533	23.50 597	5.38 137	125.0 56,7

<sup>2</sup> Schrauben mit metrischem Gewinde (plattiert) (Farbkennzeichnung) sind für alle Kupplungsgrößen auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich für Einzelheiten bitte an Victaulic.

<sup>3</sup> Unterlegscheiben sind im Lieferumfang enthalten.

## 5.0 LEISTUNG

### Nenndrücke und Endbelastungen für Kohlenstoffstahlrohre

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup> Lb • Ft. N • m	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
1 DN25	1.315 33,7	0.179 4,55	80	35 48	—	—
		0.133 3,38	40		600 4137	800 3560
		0.109 2,77	10		600 4137	800 3560
		0.065 1,65	5		400 2758	550 2450
1 1/2 DN40	1.900 48,3	0.200 5,08	80	60 81	750 5171	2100 9345
		0.145 3,68	40		750 5171	2100 9345
		0.109 2,77	10		600 4137	1700 7565
		0.065 1,65	5		400 2758	1100 4895
2 DN50	2.375 60,3	0.218 5,54	80	150 203	750 5171	3300 14685
		0.154 3,91	40		750 5171	3300 14685
		0.109 2,77	10		400 2758	1800 8010
		0.065 1,65	5		200 1379	900 4005
2 1/2	2.875 73,0	0.276 7,01	80	150 203	600 4137	3890 17310
		0.203 5,16	40		600 4137	3890 17310
		0.120 3,05	10		300 2068	1900 8455
		0.083 2,11	5		150 1034	1000 4450
3 DN80	3.500 88,9	0.300 7,62	80	200 271	600 4137	5770 25675
		0.216 5,49	40		600 4137	5770 25675
		0.120 3,05	10		225 1551	2160 9610
		0.083 2,11	5		125 862	1200 5340

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.10.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

#### ANMERKUNGEN

- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung 1/4"/6,4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 1/2-fache der angegebenen Werte erhöht werden.

## 5.0 LEISTUNG (Fortsetzung)

### Nenndrücke und Endbelastungen für Kohlenstoffstahlrohre

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup> Lb • Ft. N • m	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
3 1/2 DN90	4.000 101,6	0.318 8,08	80	200 271	500 3447	6280 27945
		0.226 5,74	40		500 3447	6280 27945
		0.120 3,05	10		200 1379	2500 11125
		0.083 2,11	5		100 689	1250 5565
4 DN100	4.500 114,3	0.337 8,56	80	200 271	450 3103	7155 31840
		0.237 6,02	40		450 3103	7155 31840
		0.120 3,05	10		175 1207	2800 12460
		0.083 2,11	5		60 414	950 4230
5	5.563 141,3	0.375 9,53	80	250 339	350 2413	8500 37825
		0.258 6,55	40		350 2413	8500 37825
		0.134 3,40	10		150 1034	3600 16020
		0.109 2,77	5		75 517	1800 8010
6 DN150	6.625 168,3	0.432 10,97	80	250 339	300 2068	10340 46015
		0.280 7,11	40		300 2068	10340 46015
		0.134 3,40	10		100 689	3500 15575
		0.109 2,77	5		75 517	2600 11570
6.500 165,1	6.500 165,1	0.250 6,35	—	250 339	300 2068	9955 44300
		0.200 5,08	—		175 1207	6000 26700
		0.150 3,81	—		100 689	3500 15575

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.10.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

#### ANMERKUNGEN

- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung 1/4"/6.4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 1/2-fache der angegebenen Werte erhöht werden.

## 5.0 LEISTUNG (Fortsetzung)

### Nenndrücke und Endbelastungen für Kohlenstoffstahlrohre

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup> Lb • Ft. N • m	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
8 DN200	8.625 219,1	0.322 8,18	40	250 339	250 1724	14600 64970
		0.277 7,04	30		200 1379	11700 52065
		0.148 3,76	10		100 689	6000 26700
		0.109 2,77	5		50 345	3000 13350
10 DN250	10.750 273,0	0.365 9,27	40	300 407	250 1724	22700 101015
		0.307 7,80	30		175 1207	15900 70755
		0.165 4,19	10		75 517	6800 30260
		0.134 3,40	5		50 345	4500 20025
12 DN300	12.750 323,9	0.375 9,53	STD	350 475	250 1724	31900 141955
		0.330 8,38	30		150 1034	19100 84995
		0.180 4,57	10		100 689	12700 56515
		0.165 4,19	5		75 517	9500 42275
14 DN350	14.000 355,6	0.375 9,53	STD	350 475	200 1379	30800 137060
16 DN400	16.000 406,4	0.375 9,53	STD	350 475	150 1034	30200 134390
18 DN450	18.000 457,2	0.375 9,53	STD	+	+	+

+ Wenden Sie sich für weitere Einzelheiten an Victaulic.

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.10.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

#### ANMERKUNGEN

- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung ¼"/6.4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 ½-fache der angegebenen Werte erhöht werden.

## 5.1 LEISTUNG

### Nenndrücke und Endbelastungen für Edelstahlrohre

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup> Lb • Ft. N • m	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
1 DN25	1.315 33,7	0.133 3,38	40	35 48	600 4137	800 3560
		0.109 2,77	10		400 2758	550 2450
		0.065 1,65	5		250 1724	350 1555
1½ DN40	1.900 48,3	0.145 3,56	40	60 81	500 3447	1400 6230
		0.109 2,77	10		400 2758	1100 4895
		0.065 1,65	5	NE	NE	NE
2 DN50	2.375 60,3	0.154 3,91	40	150 203	500 3447	2200 9790
		0.109 2,77	10		400 2758	1800 8010
		0.065 1,65	5	NE	NE	NE
2½	2.875 73,0	0.203 5,16	40	150 203	400 2758	2500 11125
		0.120 5,16	10		250 1724	1500 6675
		0.083 2,11	5	NE	NE	NE
3 DN80	3.500 88,9	0.216 5,49	40	200 271	400 2758	3800 16910
		0.120 3,05	10		200 1379	1900 8455
		0.083 2,11	5	NE	NE	NE

NE = nicht empfohlen

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.19.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

#### ANMERKUNGEN

- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung ¼"/6.4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 ½-fache der angegebenen Werte erhöht werden.

## 5.1 LEISTUNG (Fortsetzung)

### Nenndrücke und Endbelastungen für Edelstahlrohre

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup> Lb • Ft. N • m	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
3 1/2 DN90	4.000 101,6	0,226 5,74	40	200 271	300 2068	3700 16465
		0,120 3,05	10		150 1034	1900 8455
		0,083 2,11	5	NE	NE	NE
4 DN100	4.500 114,3	0,237 6,02	40	200 271	250 1724	3900 17355
		0,120 3,05	10		80 552	1300 5785
		0,083 2,11	5	NE	NE	NE
5	5.563 141,3	0,258 6,55	40	250 339	200 1379	4800 21360
		0,134 3,40	10		75 517	1800 8010
		0,109 2,77	5	NE	NE	NE
6 DN150	6.625 168,3	0,280 7,11	40	250 339	200 1379	6800 30260
		0,134 3,40	10		75 517	2600 11570
		0,109 2,77	5	NE	NE	NE
	6.500 165,1	0,280 7,11	40	250 339	200 1379	6800 30260
		0,134 3,40	10		75 517	2600 11570
		0,109 2,77	5	NE	NE	NE

NE = nicht empfohlen

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.19.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

#### ANMERKUNGEN

- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung 1/4" / 6.4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 1/2-fache der angegebenen Werte erhöht werden.



## 5.1 LEISTUNG (Fortsetzung)

### Nenndrücke und Endbelastungen für Edelstahlrohre

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup> Lb • Ft. N • m	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
8 DN200	8.625 219,1	0.322 8,18	40	250 339	200 1379	11000 48950
		0.148 3,76	10		75 517	4400 19580
		0.109 2,77	5		25 172	1460 6495
10 DN250	10.750 273,0	0.365 9,27	40	300 407	100 689	9000 40050
		0.165 4,19	10		50 345	4500 20025
		0.134 3,40	5		25 172	2250 10010
12 DN300	12.750 323,9	0.406 10,31	40	350 475	100 689	12750 56735
		0.180 4,67	10		50 345	6400 28480
		0.156 3,96	5		25 172	3200 14240

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.19.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

#### ANMERKUNGEN

- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung ¼"/6.4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 ½-fache der angegebenen Werte erhöht werden.

## 5.2 LEISTUNG

### Nenndrücke und Endbelastungen für Aluminiumrohre<sup>7</sup>

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup> Lb • Ft. N • m	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
1 DN25	1.315 33,7	0.179 4,55	80	35 48	NE	NE
		0.133 3,38	40		600 4137	800 3560
		0.109 2,77	10		300 2068	400 1780
		0.065 1,65	5		100 689	135 601
1½ DN40	1.900 48,3	0.200 5,08	80	60 81	500 3447	1400 6230
		0.145 3,56	40		400 2758	1100 4895
		0.109 2,77	10		300 2068	825 3671
		0.065 1,65	5	NE	NE	
2 DN50	2.375 60,3	0.218 5,54	80	150 203	400 2758	1800 8010
		0.154 3,91	40		300 2068	1300 5785
		0.109 2,77	10		200 1379	900 4005
		0.065 1,65	5	NE	NE	
2½	2.875 73,0	0.276 7,01	80	150 203	350 2413	2200 9790
		0.203 5,16	40		275 1896	1725 7676
		0.120 5,16	10		150 1034	1000 4450
		0.083 2,11	5	NE	NE	

NE = nicht empfohlen

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.10.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

<sup>7</sup> Aluminiumrohr – Legierung 6063-T6 oder 6061-T6 in Schedule 80 und 40; Legierung 6063-T6 in Schedule 30, 20, 10 und 5.

#### ANMERKUNGEN

- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung ¼"/6.4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 ½-fache der angegebenen Werte erhöht werden.

## 5.2 LEISTUNG (Fortsetzung)

### Nenndrücke und Endbelastungen für Aluminiumrohre<sup>7</sup>

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup>	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
3 DN80	3.500 88,9	0.300 7,62	80	200 271	300 2068	2880 12816
		0.216 5,49	40		200 1379	1920 8544
		0.120 3,05	10		100 689	960 4272
		0.083 2,11	5	NE	NE	NE
3½ DN90	4.000 101,6	0.318 8,08	80	200 271	250 1724	3100 13795
		0.226 5,74	40		200 1379	2500 11125
		0.120 3,05	10		100 689	1250 5563
		0.083 2,11	5	NE	NE	NE
4 DN100	4.500 114,3	0.337 8,56	80	200 271	200 1379	3200 14240
		0.237 6,02	40		150 1034	2400 10680
		0.120 3,05	10		50 345	800 3560
		0.083 2,11	5	NE	NE	NE
5	5.563 141,3	0.375 9,53	80	250 339	150 1034	3600 16020
		0.258 6,55	40		100 689	2400 10680
		0.134 3,40	10		50 345	1200 5340
		0.109 2,77	5	NE	NE	NE

NE = nicht empfohlen

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.10.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

<sup>7</sup> Aluminiumrohr – Legierung 6063-T6 oder 6061-T6 in Schedule 80 und 40; Legierung 6063-T6 in Schedule 30, 20, 10 und 5.

#### ANMERKUNGEN

- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung ¼"/6.4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 ½-fache der angegebenen Werte erhöht werden.

## 5.2 LEISTUNG (Fortsetzung)

### Nenndrücke und Endbelastungen für Aluminiumrohre<sup>7</sup>

Größe		Rohrwandstärke <sup>4</sup>		Drehmoment der Schraube <sup>5</sup> Lb • Ft. N • m	Max.	
Nennwert Zoll DN	Tatsächlicher Außendurchmesser Zoll mm	Zoll mm	Schedule-Nummer		Betriebsdruck <sup>6</sup> psi kPa	Endbelastung <sup>6</sup> lb N
6 DN150	6.625 168,3	0.432 10,97	80	250 339	150 1034	5200 23140
		0.280 7,11	40		100 689	3500 15575
		0.134 3,40	10		50 345	1750 7788
		0.109 2,77	5		35 241	1225 5451
8 DN200	8.625 219,1	0.322 8,18	40	250 339	150 1034	9000 40050
		0.277 7,04	30		100 689	6000 26700
		0.250 6,35	20		75 517	4500 20025
		0.148 3,76	10		50 345	3000 13350
10 DN250	10.750 273,0	0.356 9,27	40	300 407	100 698	9000 40050
		0.307 7,80	30		75 517	6300 28035
		0.250 6,35	20		50 345	4500 20025
		0.165 4,19	10		25 172	2250 10013
12 DN300	12.750 323,9	0.406 10,31	40	300 407	100 689	12800 56960
		0.330 8,38	30		75 517	9500 42275
		0.250 6,35	20		50 345	6000 26700
		0.180 4,67	10		25 172	3150 14018

<sup>4</sup> Wandstärke des Rohrs gemäß ASME/ANSI B36.10.

<sup>5</sup> Die bei der Installation glattendiger Kupplungen von Victaulic erforderlichen Schraubendrehmomente, um die aufgelisteten max. Betriebsdrücke und die max. Endbelastungen zu erzielen.

<sup>6</sup> Betriebsdruck und Endbelastung beziehen sich auf die Summe aller internen und externen Lasten und basieren auf Kupplungen, die ordnungsgemäß an glatten oder schrägen Enden von Stahlrohren mit Standardgewicht (ANSI) und glattendigen Formteilen von Victaulic montiert sind und bei denen die Schrauben vollständig bis zum spezifizierten Drehmoment festgezogen wurden. Die Kupplungen dürfen nur mit glattendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic verwendet werden.

<sup>7</sup> Aluminiumrohr – Legierung 6063-T6 oder 6061-T6 in Schedule 80 und 40; Legierung 6063-T6 in Schedule 30, 20, 10 und 5.

#### ANMERKUNGEN

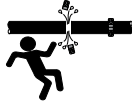
- Die angegebenen Drehmomentwerte müssen bei der Installation beachtet werden.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen ermöglichen aufgrund der in das Rohr eingearbeiteten Griffe, bei ausreichender Druckbeaufschlagung, eine geringfügige Separierung des Rohrs. Bei ordnungsgemäß montierten und mit dem richtigen Drehmoment festgezogenen Kupplungen, sollte diese Separierung ¼" / 6.4 mm nicht überschreiten. Dies sollte bei Installationen in räumlich eng begrenzten Bereichen berücksichtigt werden. Die Kupplungen des Typs 99 erlauben keine linearen Bewegungen oder Abwinklungen.
- *Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 sind nur für die Verwendung mit glatt- oder schrägendigen Rohren und glattendigen Formteilen von Victaulic vorgesehen.
- ACHTUNG: FÜR EINEN EINMALIGEN FELDVERSUCH kann der max. Betriebsdruck an den Verbindungen auf das 1 ½-fache der angegebenen Werte erhöht werden.

## 6.0 ANMERKUNGEN

### ⚠ ACHTUNG

- Die Muttern der *Roust-A-Bout* Kupplungen des Typs 99 müssen bis auf das vollständige, in den Spezifikationen angegebene Drehmoment festgezogen werden.

### ⚠ ACHTUNG



- Lesen Sie vor Installation, Ausbau, Einstellung oder Wartung von Victaulic Rohrleitungsprodukten alle Anweisungen gründlich durch.
- Machen Sie das Rohrleitungssystem drucklos und entleeren Sie es, bevor Sie mit Installation, Ausbau, Einstellung oder Wartung von Victaulic Rohrleitungsprodukten beginnen.
- Tragen Sie Schutzbrille, Schutzhelm und Sicherheitsschuhe.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann es zu tödlichen oder schweren Verletzungen und Sachschäden kommen.

## 7.0 REFERENZMATERIALIEN

[05.01: Victaulic Leitfaden zur Dichtungsauswahl](#)

[26.01: Victaulic Ausführungsdaten](#)

[29.01: Allgemeine Victaulic Geschäftsbedingungen/Garantie](#)

[I-100: Victaulic Montagehandbuch](#)

### Verantwortlichkeit des Benutzers für die Auswahl und Eignung von Produkten

Die letztendliche Verantwortung hinsichtlich der Entscheidung in Bezug auf die Eignung eines der Produkte von Victaulic für eine bestimmte Endanwendung trägt der Nutzer. Diese Entscheidung muss gemäß den in der Branche geltenden Normen und den Projektspezifikationen, den maßgeblichen Baunormen und den damit zusammenhängenden Vorschriften sowie der Leistungsbeschreibung, der Wartungsanleitung und den Sicherheits- und Warnhinweisen von Victaulic getroffen werden. Keiner der Inhalte dieses oder eines anderen Dokuments, noch mündlich erteilte Empfehlungen, Beratungen oder Meinungen eines Mitarbeiters von Victaulic ändern, ersetzen oder machen die Bestimmungen der Standardverkaufsbedingungen, der Montageanleitung oder dieses Haftungsausschlusses der Firma Victaulic ungültig.

### Rechte des geistigen Eigentums

Keine hierin enthaltene Angabe über eine mögliche oder empfohlene Verwendung eines Materials, eines Produkts, einer Leistung oder einer Konstruktion darf zur Grundlage einer Lizenz gemäß einem Patent oder einem anderen Recht auf geistiges Eigentum von Victaulic oder deren Tochter- und Schwestergesellschaften bezüglich solcher Verwendung oder Konstruktion oder als Empfehlung zur Verwendung eines Materials, eines Produkts, einer Leistung oder einer Konstruktion gemacht werden, die eine Verletzung eines Patents oder eines anderen geistigen Eigentums darstellt. Die Begriffe „patentiert“ oder „zum Patent angemeldet“ beziehen sich auf Geschmacks- oder Gebrauchsmuster oder Patentanmeldungen für Produkte und/oder Verfahren, die in den USA und/oder anderen Ländern zum Einsatz kommen.

### Hinweis

Dieses Produkt muss von Victaulic oder gemäß den Spezifikationen von Victaulic gefertigt werden. Alle Produkte müssen gemäß den aktuell gültigen Installations-/Montageanleitungen von Victaulic installiert werden. Victaulic behält sich das Recht vor, an Produktspezifikationen, Designs und Standardgeräten jederzeit, ohne Vorankündigung und ohne dass daraus Verpflichtungen entstehen, Änderungen vorzunehmen.

### Montage

Beziehen Sie sich immer auf das Victaulic Montagehandbuch oder die Montageanleitung für das jeweilige Produkt. Handbücher mit vollständigen Installations- und Montagedaten werden mit allen Victaulic Produkten mitgeliefert und sind auch im PDF-Format auf unserer Website unter [www.victaulic.com](http://www.victaulic.com) erhältlich.

### Garantie

Konsultieren Sie den Garantieabschnitt in der aktuellen Preisliste oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Victaulic.

### Marken

*Victaulic* und alle anderen Victaulic Marken sind Marken oder eingetragene Marken der Firma Victaulic und/oder deren verbundener Unternehmen in den USA und/oder anderen Ländern.